



## 安達傳承守創儲蓄保障計劃II 首年及其後每年保費折扣優惠

### 首年保費折扣優惠

現凡於推廣期間成功投保安達人壽的「安達傳承守創儲蓄保障計劃II」(2年及5年保費繳付期) (「安達傳承守創」) 並達到指定年度化總保費，可享高達8%首年保費折扣。就適用之首年保費折扣優惠，請參閱下表：

「安達傳承守創」保單之年度化總保費 (美金)	2年/5年保費繳付期保單之保費折扣 (適用於所有保費繳付模式 (即「每月/每季/每半年/每年」))	
	2年	5年
10,000 - 50,000以下	2%	5%
50,000 - 100,000以下	5%	6%
100,000或以上	8%	8%

### 其後每年保費折扣優惠

此外，若於推廣期間同時成功投保「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃) 及「安達傳承守創」，並透過「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃) 預繳「安達傳承守創」的所有其後每年保費，您更可享受「安達傳承守創」保單所有其後每年保費高達8%保費折扣優惠。

就適用之其後每年保費折扣優惠，請參閱下表：

「安達傳承守創」保單之年度化總保費 (美金)	2年/5年保費繳付期保單之保費折扣 (只適用於「每年」之保費繳付模式)	
	2年	5年
10,000 - 50,000以下	第二個保單年度：5%	第二至第五個保單年度：5%
50,000 - 100,000以下		第二至第五個保單年度：6%
100,000或以上		第二至第五個保單年度：8%

為享有本其後每年保費折扣優惠，「安達傳承守創」保單的年度化總保費必須不少於10,000美金。



推廣期：2023年4月1日至6月30日 (包括首尾兩天)



請參閱本單張之條款及細則了解詳情。



請聯絡您的壽險顧問或致電客戶服務熱線2894 9833查詢詳情！

## 條款及細則

1. 本首年保費折扣優惠只適用於在2023年4月1日至2023年6月30日(包括首尾兩天)(「推廣期」)期間簽署及遞交予安達人壽的安達傳承守創儲蓄保障計劃II(2年或5年保費繳付期)(「安達傳承守創」)及附加保障計劃(如有)的投保申請,且成功投保的保單亦必須在2023年7月31日或之前由安達人壽繕發(「合資格保單」)。本首年保費折扣優惠適用於合資格保單的所有保費繳付模式(即每月/每季/每半年/每年)。本首年保費折扣優惠會根據合資格保單的保費繳付模式應用於首個保單年度每期繳付之保費。
2. 本其後每年保費折扣優惠只適用於在推廣期期間與「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃)同時簽署及遞交予安達人壽的「安達傳承守創」及附加保障計劃(如有)的投保申請,且成功投保的「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃)保單及合資格保單亦必須在2023年7月31日或之前由安達人壽繕發。本其後每年保費折扣優惠只適用於每年之保費繳付模式,而並不適用於其他保費繳付模式。本其後每年保費折扣優惠會應用於合資格保單繳付之每期其後每年保費。
3. 當本首年保費折扣優惠及/或其後每年保費折扣優惠發放時,「安達傳承守創」保單的年度化總保費必須不少於要求的最低金額,「安達傳承守創」保單及「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃)保單(如有)須仍然生效。年度化總保費是指「安達傳承守創」保單之基本計劃及其附加保障計劃(如有)下應付的保費金額,並根據首年保費折扣及/或其後每年保費折扣發放時應繳付的當期保費金額計算。
4. 為免生疑問,本保費折扣優惠只適用於合資格保單之基本計劃及其附加保障計劃(如有)下實際已繳付的保費金額,包括因承保理由,於保單繕發時所釐定之任何附加保費,但不包括保費徵費(如有)。
5. 有關「安達傳承守創」、其附加保障計劃及「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃)之完整條款及細則和風險披露,請參閱相關產品介紹冊及保單文件。
6. 本保費折扣優惠之金額不可轉讓或兌換現金。假如合資格保單及「簡易儲蓄保」(保費預繳推廣計劃)保單(如有)於冷靜期內取消,保單持有人只能取回實際已繳付的保費金額及保費徵費(如有)。
7. 本首年保費折扣優惠及其後每年保費折扣優惠不適用於推廣期之前已遞交但其後撤回投保申請,或於冷靜期內取消「安達傳承守創」保單,並再次投保相同產品計劃之客戶。
8. 除獲安達人壽另行書面同意以外,本保費折扣優惠不能與安達人壽提供的其他優惠同時使用。
9. 安達人壽保留修訂本條款及細則之權利,而毋須另行通知。如有任何爭議,安達人壽擁有絕對酌情權作出最終決定。為免生疑問,在修訂本保費折扣優惠之前已繕發的合資格保單所享有的保費折扣,則不受影響。
10. 本條款及細則受香港法律管轄及按其解釋。因本條款及細則所引發的或相關的任何事項、索償或爭議,保單持有人及安達人壽均不可撤銷地接受香港法院的專屬司法管轄權管轄。
11. 除安達人壽及合資格保單之投保人/保單持有人外,沒有任何人士有任何權利根據《合約(第三者權利)條例》(香港法例第623章)強制執行任何本條款及細則。

## 聯絡我們

安達人壽保險有限公司  
(於百慕達註冊成立的有限公司)

香港銅鑼灣告士打道311號  
皇室大廈安達人壽大樓35樓

life.chubb.com/hk

## Chubb. Insured.<sup>SM</sup>

本單張僅供一般參考之用,不應視作專業意見、建議及並非保單的一部分。本單張應與涵蓋更多產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有主要產品風險的產品介紹冊、載有詳細條款及細則的保單條款、利益說明(如有)、其他保單文件及其他相關推銷資料,這些資料可因應要求提供。如有需要,您亦可考慮尋求獨立專業意見。

本單張只可在香港分發,並不構成向香港境外地區出售保險產品的要約、游說購買或提供保險產品的邀請。

「安達人壽」、「我們」或「我們的」為安達人壽保險有限公司(於百慕達註冊成立的有限公司)的簡稱。

©2023安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌,及Chubb. Insured.<sup>SM</sup>乃安達的受保護註冊商標。